

**ZAMAWIAJĄCY:**

### **WOJEWÓDZTWO WARMIŃSKO-MAZURSKIE**

### 

ZP.272.1.53.2023

**SPECYFIKACJA**

**WARUNKÓW ZAMÓWIENIA**

W TRYBIE PODSTAWOWYM

(art. 275 pkt 1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych)

Tłumaczenia podczas Międzynarodowego Zgromadzenia Ogólnego Sieci Cittaslow

AKCEPTUJĘ SWZ WRAZ Z ZAŁĄCZNIKAMI ZATWIERDZAM

…………………………………………………… Data: …………………………….

Olsztyn 2023

1. **NAZWA ORAZ ADRES ZAMAWIAJĄCEGO, NUMER TELEFONU, ADRES POCZTY ELEKTRONICZNEJ ORAZ STRONY INTERNETOWEJ PROWADZONEGO POSTĘPOWANIA**

Zamawiający: Województwo Warmińsko-Mazurskie

Adres: ul. Emilii Plater 1, 10-562 Olsztyn

Nr telefonu: + 48 89 521 98 40

Adres poczty elektronicznej: [zamowienia@warmia.mazury.pl](mailto:zamowienia@warmia.mazury.pl)

Adres strony internetowej prowadzonego postępowania:

<https://platformazakupowa.pl/pn/warmia.mazury>

**Numer postępowania:**

Postępowanie jest oznaczone numerem **ZP.272.1.53.2023**

1. **ADRES STRONY INTERNETOWEJ, NA KTÓREJ UDOSTĘPNIANE BĘDĄ ZMIANY I WYJAŚNIENIA TREŚCI SWZ ORAZ INNE DOKUMENTY ZAMÓWIENIA BEZPOŚREDNIO ZWIĄZANE Z POSTĘPOWANIEM   
   O UDZIELENIE ZAMÓWIENIA**

Adres strony internetowej: <https://platformazakupowa.pl/pn/warmia.mazury>

1. **TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA**

Tryb podstawowy - art. 275 pkt 1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych, zwanej dalej ustawą Pzp.

1. **INFORMACJA, CZY ZAMAWIAJĄCY PRZEWIDUJE WYBÓR NAJKORZYSTNIEJSZEJ OFERTY Z MOŻLIWOŚCIĄ PROWADZENIA NEGOCJACJI**

Zamawiający nie przewiduje wyboru najkorzystniejszej oferty z możliwością prowadzenia negocjacji.

1. **OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA**
2. Przedmiotem zamówienia jest usługa tłumaczenia ustnego z języka angielskiego i języka włoskiego na język polski oraz z języka polskiego na język angielski i język włoski   
   na potrzeby delegacji Samorządu Województwa Warmińsko-Mazurskiego podczas Międzynarodowego Zgromadzenia Ogólnego Stowarzyszenia Miast Cittaslow w dniach   
   23-24 czerwca 2023 r.
3. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia stanowi załącznik nr 2 do SWZ.
4. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.
5. Kategoria przedmiotu zamówienia zgodnie ze Wspólnym Słownikiem Zamówień (CPV):

**79540000-1** usługi w zakresie tłumaczeń ustnych

1. Wykonawca może powierzyć wykonanie części zamówienia podwykonawcy.
2. **WYMAGANIA W ZAKRESIE ZATRUDNIENIA OSÓB, O KTÓRYCH MOWA   
   W ART. 96 UST. 2 PKT 2**

NIE DOTYCZY

1. **INFORMACJA O ZASTRZEŻENIU MOŻLIWOŚCI UBIEGANIA SIĘ O UDZIELENIE ZAMÓWIENIA WYŁĄCZNIE PRZEZ WYKONAWCÓW,   
   O KTÓRYCH MOWA W ART. 94**

NIE DOTYCZY

1. **INFORMACJA O OBOWIĄZKU OSOBISTEGO WYKONANIA PRZEZ WYKONAWCĘ KLUCZOWYCH ZADAŃ, JEŻELI ZAMAWIAJĄCY DOKONUJE TAKIEGO ZASTRZEŻENIA ZGODNIE Z ART. 60 i ART. 121**

NIE DOTYCZY

1. **WYMÓG LUB MOŻLIWOŚĆ ZŁOŻENIA OFERT W POSTACI KATALOGÓW ELEKTRONICZNYCH LUB DOŁĄCZENIA KATALOGÓW ELEKTRONICZNYCH DO OFERTY, W SYTUACJI OKREŚLONEJ W ART. 93**
2. Zamawiający nie dopuszcza złożenia oferty w postaci katalogów elektronicznych.
3. Zamawiający nie dopuszcza dołączenia katalogów elektronicznych do oferty, w sytuacji określonej w art. 93 ustawy Pzp.
4. **TERMIN WYKONANIA ZAMÓWIENIA**

Termin wykonania zamówienia: od dnia zawarcia umowy do dnia 30.06.2023 r.

1. **INFORMACJA O PRZEWIDYWANYCH ZAMÓWIENIACH, O KTÓRYCH MOWA W ART. 214 UST. 1 PKT 7 i 8**

Zamawiający nie przewiduje udzielania zamówień, o których mowa w art. 214 ust. 1 pkt 7 i 8 ustawy Pzp.

1. **INFORMACJA DOTYCZĄCA OFERT WARIANTOWYCH, W TYM INFORMACJA O SPOSOBIE PRZEDSTAWIANIA OFERT WARIANTOWYCH ORAZ MINIMALNE WARUNKI, JAKIM MUSZĄ ODPOWIADAĆ OFERTY WARIANTOWE**

Zamawiający nie wymaga i nie dopuszcza składania ofert wariantowych.

1. **MAKSYMALNA LICZBA WYKONAWCÓW, Z KTÓRYMI ZAMAWIAJĄCY ZAWRZE UMOWĘ RAMOWĄ, JEŻELI ZAMAWIAJĄCY PRZEWIDUJE ZAWARCIE UMOWY RAMOWEJ**

Zamawiający nie przewiduje zawarcia umowy ramowej.

1. **INFORMACJA DOTYCZĄCA WALUT OBCYCH, W JAKICH MOGĄ BYĆ PROWADZONE ROZLICZENIA MIĘDZY ZAMAWIAJĄCYM A WYKONAWCĄ, JEŻELI ZAMAWIAJĄCY PRZEWIDUJE ROZLICZENIA W WALUTACH OBCYCH**

Zamawiający nie przewiduje rozliczenia w walutach obcych.

1. **INFORMACJA O PRZEWIDYWANYM WYBORZE NAJKORZYSTNIEJSZEJ OFERTY Z ZASTOSOWANIEM AUKCJI ELEKTRONICZNEJ WRAZ   
   Z INFORMACJAMI, O KTÓRYCH MOWA W ART. 230, JEŻELI ZAMAWIAJĄCY PRZEWIDUJE AUKCJĘ ELEKTRONICZNĄ**

Zamawiający nie przewiduje wyboru najkorzystniejszej oferty z zastosowaniem aukcji elektronicznej.

1. **PODSTAWY WYKLUCZENIA, O KTÓRYCH MOWA W ART. 108 UST. 1 PZP oraz ART. 7 UST. 1 USTAWY Z DNIA 13 KWIETNIA 2022 R. O SZCZEGÓLNYCH ROZWIĄZANIACH W ZAKRESIE PRZECIWDZIAŁANIA WSPIERANIU AGRESJI NA UKRAINĘ ORAZ SŁUŻĄCYCH OCHRONIE BEZPIECZEŃSTWA NARODOWEGO**
2. O udzielenie zamówienia mogą się ubiegać Wykonawcy, którzy nie podlegają wykluczeniu na podstawie art. 108 ust. 1 ustawy Pzp.
3. Wykonawca nie podlega wykluczeniu w okolicznościach określonych w art. 108 ust. 1   
   pkt 1, 2 i 5, jeżeli udowodni Zamawiającemu, że spełnił łącznie przesłanki określone   
   w art. 110 ust. 2 ustawy Pzp.
4. O udzielenie zamówienia mogą się ubiegać Wykonawcy, którzy nie podlegają wykluczeniu na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego.
5. Wykonawca może zostać wykluczony przez Zamawiającego na każdym etapie postępowania o udzielenie zamówienia.
6. **PODSTAWY WYKLUCZENIA, O KTÓRYCH MOWA W ART. 109 UST. 1, JEŻELI ZAMAWIAJĄCY JE PRZEWIDUJE**

Zamawiający nie przewiduje wykluczenia Wykonawcy na podstawie art. 109 ust. 1 ustawy Pzp.

1. **INFORMACJA O WARUNKACH UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU O UDZIELENIE ZAMÓWIENIA**

Zamawiający nie określa warunków udziału w postępowaniu.

1. **INFORMACJA O PODMIOTOWYCH ŚRODKACH DOWODOWYCH**

NIE DOTYCZY

**XX A INFORMACJA O PRZEDMIOTOWYCH ŚRODKACH DOWODOWYCH**

NIE DOTYCZY

1. **INFORMACJA O ŚRODKACH KOMUNIKACJI ELEKTRONICZNEJ, PRZY UŻYCIU KTÓRYCH ZAMAWIAJĄCY BĘDZIE KOMUNIKOWAŁ SIĘ   
   Z WYKONAWCAMI, ORAZ INFORMACJA O WYMAGANIACH TECHNICZNYCH I ORGANIZACYJNYCH SPORZĄDZANIA, WYSYŁANIA I ODBIERANIA KORESPONDENCJI ELEKTRONICZNEJ**
2. W postępowaniu o udzielenie zamówienia komunikacja między Zamawiającym   
   a Wykonawcami odbywa się przy użyciu środków komunikacji elektronicznej   
   za pośrednictwem platformy zakupowej dostępnej pod adresem [**https://platformazakupowa.pl/pn/warmia.mazury**](https://platformazakupowa.pl/pn/warmia.mazury)
3. Składanie dokumentów w postępowaniu **z wyjątkiem oferty**, odbywa się elektronicznie za pośrednictwem formularza **,,WYŚLIJ WIADOMOŚĆ”** dostępnego na stronie dotyczącej danego postępowania.
4. Za datę złożenia dokumentów, o których mowa w ust. 2, przyjmuje się kliknięcie przycisku ”**WYŚLIJ WIADOMOŚĆ**”, po którym pojawi się komunikat, że wiadomość została wysłana do Zamawiającego**.**
5. Wymagania techniczne i organizacyjne wysyłania i odbierania dokumentów elektronicznych, elektronicznych kopii dokumentów i oświadczeń oraz informacji przekazywanych za pośrednictwem platformy zakupowej o której mowa w ust. 1, opisane zostały w Regulaminie platformazakupowa.pl oraz Instrukcji dla Wykonawców platformazakupowa.pl, dostępnych na stronie dotyczącej danego postępowania oraz stronie głównej Platformy pod adresem [https://platformazakupowa.pl](https://platformazakupowa.pl/)
6. Występuje limit objętości plików lub spakowanych folderów w zakresie całej oferty   
   do ilości **10 plików lub spakowanych folderów** przy maksymalnej wielkości **150 MB**.
7. Sposób sporządzenia i przekazywania informacji oraz wymagań technicznych   
   dla dokumentów elektronicznych oraz środków komunikacji elektronicznej   
   w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego musi być zgodny z wymaganiami określonymi w rozporządzeniu Prezesa Rady Ministrów z dnia 31 grudnia 2020 r.   
   *(Dz.U. z 2020 poz. 2452)*.
8. **INFORMACJA O SPOSOBIE KOMUNIKOWANIA SIĘ ZAMAWIAJĄCEGO   
   Z WYKONAWCAMI W INNY SPOSÓB NIŻ PRZY UŻYCIU ŚRODKÓW KOMUNIKACJI ELEKTRONICZNEJ, W TYM W PRZYPADKU ZAISTNIENIA JEDNEJ Z SYTUACJI OKREŚLONYCH W ART. 65 UST. 1, ART. 66 i ART. 69**

NIE DOTYCZY

1. **WSKAZANIE OSÓB UPRAWNIONYCH DO KOMUNIKOWANIA SIĘ   
   Z WYKONAWCAMI**
2. Zamawiający wyznacza osobę do komunikowania się z Wykonawcami:

Katarzyna Sosnowska-Pełka, tel. (89) 52-19-868

1. Nie będą udzielane wyjaśnienia na zapytania dotyczące niniejszej SWZ kierowane   
   w formie ustnej bezpośredniej lub telefonicznie.
2. **WYMAGANIA DOTYCZĄCE WADIUM, JEŻELI ZAMAWIAJĄCY PRZEWIDUJE OBOWIĄZEK WNIESIENIA WADIUM**

Zamawiający nie wymaga wniesienia wadium.

1. **TERMIN ZWIĄZANIA OFERTĄ**

Wykonawca jest związany ofertą od dnia upływu terminu składania ofert do dnia **26.05.2023 r.**

1. **OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWYWANIA OFERTY**
2. W postępowaniu o udzielenie zamówienia ofertę, oświadczenie, o którym mowa w art. 125 ust. 1 ustawy Pzp, składa się, pod rygorem nieważności, w formie elektronicznej opatrzoną kwalifikowanym podpisem elektronicznym lub w postaci elektronicznej opatrzonej podpisem zaufanym lub podpisem osobistym.
3. Wykonawca może złożyć jedną ofertę.
4. Treść oferty musi być zgodna z wymaganiami Zamawiającego określonymi w dokumentach zamówienia.
5. Ofertę należy sporządzić w języku polskim.
6. Oferta wraz z załącznikami **musi być podpisana** przez osoby upoważnione   
   do reprezentowania Wykonawcy zgodnie z reprezentacją wynikającą z właściwego rejestru lub na podstawie udzielonego pełnomocnictwa.
7. **Oferta powinna zawierać**:
   1. **Formularz ofertowy** – zgodnie ze wzorem stanowiącym załącznik nr 1 do SWZ;
   2. **Pełnomocnictwo** – *jeżeli zostało udzielone,*
   3. **Oświadczenie,** o którym mowa w art. 125 ust. 1 ustawy Pzp potwierdzające brak podstaw wykluczenia – Załącznik nr 3 do SWZ.
8. Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia.
9. Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia ustanawiają pełnomocnika   
   do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo do reprezentowania   
   w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego.
10. W przypadku wspólnego ubiegania się o zamówienie przez Wykonawców, oświadczenie,   
    o którym mowa w ust. 6 pkt 3, składa każdy z Wykonawców. Oświadczenia te potwierdzają brak podstaw wykluczenia.
11. Wykonawca, w przypadku polegania na zdolnościach lub sytuacji podmiotów udostępniających zasoby, przedstawia, wraz z oświadczeniem, o którym mowa w ust. 6 pkt 3, także oświadczenie podmiotu udostępniającego zasoby, potwierdzające brak podstaw wykluczenia tego podmiotu oraz spełnianie warunków udziału w postępowaniu, w zakresie,   
    w jakim Wykonawca powołuje się na jego zasoby.
12. Wykonawcy, wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia ponoszą solidarną odpowiedzialność za wykonanie umowy.
13. Oferty, oświadczenia, o których mowa w art. 125 ust. 1 ustawy Pzp, podmiotowe środki dowodowe, w tym oświadczenie, o którym mowa w art. 117 ust. 4 ustawy Pzp, oraz zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby, o którym mowa w art. 118 ust. 3 ustawy Pzp, zwane dalej "zobowiązaniem podmiotu udostępniającego zasoby", przedmiotowe środki dowodowe, pełnomocnictwo, dokumenty, o których mowa w art. 94 ust. 2 ustawy Pzp, sporządza się w postaci elektronicznej, w formatach danych określonych w przepisach wydanych na podstawie art. 18 ustawy z dnia 17 lutego 2005 r. o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne (Dz. U. z 2020 r. poz. 346, 568, 695, 1517   
    i 2320), z zastrzeżeniem formatów, o których mowa w art. 66 ust. 1 ustawy Pzp,   
    z uwzględnieniem rodzaju przekazywanych danych.
14. Informacje, oświadczenia lub dokumenty, inne niż określone w ust. 12, przekazywane   
    w postępowaniu, sporządza się w postaci elektronicznej, w formatach danych określonych   
    w przepisach wydanych na podstawie art. 18 ustawy z dnia 17 lutego 2005 r. o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne lub jako tekst wpisany bezpośrednio do wiadomości przekazywanej przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, o których mowa w ust. 14.
15. Dokumenty elektroniczne przekazuje się w postępowaniu przy użyciu środków komunikacji elektronicznej wskazanych przez Zamawiającego zgodnie z art. 67 ustawy Pzp.
16. W przypadku gdy dokumenty elektroniczne w postępowaniu, przekazywane przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, zawierają informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (Dz. U. z 2020 r. poz. 1913), Wykonawca, w celu utrzymania   
    w poufności tych informacji, przekazuje je w wydzielonym i odpowiednio oznaczonym pliku.
17. Podmiotowe środki dowodowe, przedmiotowe środki dowodowe oraz inne dokumenty lub oświadczenia, sporządzone w języku obcym przekazuje się wraz z tłumaczeniem na język polski.
18. W przypadku gdy podmiotowe środki dowodowe, przedmiotowe środki dowodowe, inne dokumenty, w tym dokumenty, o których mowa w art. 94 ust. 2 ustawy Pzp, lub dokumenty potwierdzające umocowanie do reprezentowania odpowiednio Wykonawcy, Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia publicznego, podmiotu udostępniającego zasoby na zasadach określonych w art. 118 ustawy Pzp lub podwykonawcy niebędącego podmiotem udostępniającym zasoby na takich zasadach, zwane dalej "dokumentami potwierdzającymi umocowanie do reprezentowania", zostały wystawione przez upoważnione podmioty inne niż Wykonawca, Wykonawca wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia, podmiot udostępniający zasoby lub podwykonawca, zwane dalej "upoważnionymi podmiotami", jako dokument elektroniczny, przekazuje się ten dokument.
19. W przypadku gdy podmiotowe środki dowodowe, przedmiotowe środki dowodowe, inne dokumenty, w tym dokumenty, o których mowa w art. 94 ust. 2 ustawy Pzp, lub dokumenty potwierdzające umocowanie do reprezentowania, zostały wystawione przez upoważnione podmioty jako dokument w postaci papierowej, przekazuje się cyfrowe odwzorowanie tego dokumentu opatrzone kwalifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym lub podpisem osobistym, poświadczające zgodność cyfrowego odwzorowania z dokumentem   
    w postaci papierowej.
20. Poświadczenia zgodności cyfrowego odwzorowania z dokumentem w postaci papierowej,   
    o którym mowa w ust. 18, dokonuje w przypadku:
21. podmiotowych środków dowodowych oraz dokumentów potwierdzających umocowanie do reprezentowania - odpowiednio Wykonawca, Wykonawca wspólnie ubiegający się   
    o udzielenie zamówienia, podmiot udostępniający zasoby lub podwykonawca, w zakresie podmiotowych środków dowodowych lub dokumentów potwierdzających umocowanie   
    do reprezentowania, które każdego z nich dotyczą;
22. przedmiotowych środków dowodowych - odpowiednio Wykonawca lub Wykonawca wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia;
23. innych dokumentów, w tym dokumentów, o których mowa w art. 94 ust. 2 ustawy Pzp - odpowiednio Wykonawca lub Wykonawca wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia, w zakresie dokumentów, które każdego z nich dotyczą.
24. Poświadczenia zgodności cyfrowego odwzorowania z dokumentem w postaci papierowej,   
    o którym mowa w ust. 18, może dokonać również notariusz.
25. Przez cyfrowe odwzorowanie, o którym mowa w ust. 18-20 oraz ust. 23-25, należy rozumieć dokument elektroniczny będący kopią elektroniczną treści zapisanej w postaci papierowej, umożliwiający zapoznanie się z tą treścią i jej zrozumienie, bez konieczności bezpośredniego dostępu do oryginału.
26. Podmiotowe środki dowodowe, w tym oświadczenie, o którym mowa w art. 117 ust. 4 ustawy Pzp, oraz zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby, przedmiotowe środki dowodowe, dokumenty, o których mowa w art. 94 ust. 2 ustawy Pzp, niewystawione przez upoważnione podmioty, oraz pełnomocnictwo przekazuje się w postaci elektronicznej i opatruje się kwalifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym lub podpisem osobistym.
27. W przypadku gdy podmiotowe środki dowodowe, w tym oświadczenie, o którym mowa   
    w art. 117 ust. 4 ustawy Pzp, oraz zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby, przedmiotowe środki dowodowe, dokumenty, o których mowa w art. 94 ust. 2 ustawy Pzp, niewystawione przez upoważnione podmioty lub pełnomocnictwo, zostały sporządzone jako dokument w postaci papierowej i opatrzone własnoręcznym podpisem, przekazuje się cyfrowe odwzorowanie tego dokumentu opatrzone kwalifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym lub podpisem osobistym, poświadczającym zgodność cyfrowego odwzorowania z dokumentem w postaci papierowej.
28. Poświadczenia zgodności cyfrowego odwzorowania z dokumentem w postaci papierowej,   
    o którym mowa w ust. 23, dokonuje w przypadku:
29. podmiotowych środków dowodowych - odpowiednio Wykonawca, Wykonawca wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia, podmiot udostępniający zasoby lub podwykonawca, w zakresie podmiotowych środków dowodowych, które każdego z nich dotyczą;
30. przedmiotowego środka dowodowego, dokumentu, o którym mowa w art. 94 ust. 2 ustawy Pzp, oświadczenia, o którym mowa w art. 117 ust. 4 ustawy Pzp, lub zobowiązania podmiotu udostępniającego zasoby - odpowiednio Wykonawca lub Wykonawca wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia;
31. pełnomocnictwa - mocodawca.
32. Poświadczenia zgodności cyfrowego odwzorowania z dokumentem w postaci papierowej,   
    o którym mowa w ust. 23, może dokonać również notariusz.
33. W przypadku przekazywania w postępowaniu dokumentu elektronicznego w formacie poddającym dane kompresji, opatrzenie pliku zawierającego skompresowane dokumenty kwalifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym lub podpisem osobistym, jest równoznaczne z opatrzeniem wszystkich dokumentów zawartych w tym pliku odpowiednio kwalifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym lub podpisem osobistym.
34. Dokumenty elektroniczne w postępowaniu spełniają łącznie następujące wymagania:
35. są utrwalone w sposób umożliwiający ich wielokrotne odczytanie, zapisanie i powielenie, a także przekazanie przy użyciu środków komunikacji elektronicznej lub   
    na informatycznym nośniku danych;
36. umożliwiają prezentację treści w postaci elektronicznej, w szczególności przez wyświetlenie tej treści na monitorze ekranowym;
37. umożliwiają prezentację treści w postaci papierowej, w szczególności za pomocą wydruku;
38. zawierają dane w układzie niepozostawiającym wątpliwości co do treści i kontekstu zapisanych informacji.
39. Do danych zawierających dokumenty tekstowe, tekstowo-graficzne lub multimedialne stosuje się co najmniej jeden z następujących formatów danych: .txt; .rtf; .pdf; .xps; .odt; .ods; .odp; .doc; .xls; .ppt; .docx; .xlsx; .pptx; .csv; .mp3; .wav; .mp4. W celu kompresji danych stosuje się co najmniej jeden z następujących formatów: .zip lub .7Z
40. Nie ujawnia się informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (Dz. U. z 2019 r. poz. 1010 i 1649), jeżeli Wykonawca, wraz z przekazaniem takich informacji, zastrzegł,   
    że nie mogą być one udostępniane oraz wykazał, że zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa. Wykonawca nie może zastrzec informacji, o których mowa   
    w art. 222 ust. 5.
41. **SPOSÓB ORAZ TERMIN SKŁADANIA OFERT**
42. Termin składania ofert
43. **Ofertę należy złożyć: do** **dnia 27.04.2023 r. do godz. 10:00**
44. Oferta może być złożona tylko do upływu terminu składania ofert.
45. Do upływu terminu składania ofert Wykonawca może wycofać ofertę.
46. Sposób składania ofert
47. Ofertę wraz z wymaganymi dokumentami należy złożyć za pośrednictwem platformy zakupowej pod adresem: [**https://platformazakupowa.pl/pn/warmia.mazury**](https://platformazakupowa.pl/pn/warmia.mazury)
48. **Oferty wraz z wymaganymi dokumentami**, składa się elektronicznie   
    za pośrednictwem **Formularza** **składania oferty** dostępnego na stronie dotyczącej danego postępowania.
49. Szyfrowanie ofert odbywa się automatycznie przez system.
50. Za datę złożenia oferty przyjmuje się datę jej przekazania w systemie poprzez kliknięcie przycisku **”ZŁÓŻ OFERTĘ”** w drugim kroku i wyświetleniu komunikatu, że oferta została złożona.
51. Wykonawca może do upływu terminu do składania ofert zmienić lub wycofać ofertę.
52. Sposób zmiany lub wycofania oferty określony został w Instrukcji dla Wykonawców platformazakupowa.pl .
53. Z uwagi na to, że złożona oferta jest zaszyfrowana nie można jej edytować w celu dokonania zmiany. Zmianę oferty należy dokonać poprzez wycofanie uprzednio złożonej oferty i złożenie nowej.
54. Zmianę lub wycofanie oferty należy zrobić do upływu terminu składania ofert.
55. Wykonawca po upływie terminu do składania ofert nie może skutecznie dokonać zmiany ani wycofać złożonej oferty.
56. Wymagania techniczne i organizacyjne wysyłania i odbierania dokumentów elektronicznych, elektronicznych kopii dokumentów i oświadczeń oraz informacji przekazywanych za pośrednictwem platformy zakupowej, o której mowa w ust. 1, opisane zostały w Regulaminie platformazakupowa.pl oraz Instrukcji   
    dla Wykonawców platformazakupowa.pl, dostępnych na stronie dotyczącej danego postępowania oraz stronie głównej Platformy pod adresem [https://platformazakupowa.pl](https://platformazakupowa.pl/)
57. Występuje limit objętości plików lub spakowanych folderów w zakresie całej oferty do ilości **10 plików lub spakowanych folderów** przy maksymalnej wielkości   
    **150 MB**.
58. Sposób sporządzenia i przekazywania informacji oraz wymagań technicznych   
    dla dokumentów elektronicznych oraz środków komunikacji elektronicznej   
    w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego musi być zgodny   
    z wymaganiami określonymi w rozporządzeniu Prezesa Rady Ministrów   
    z dnia 31 grudnia 2020 r. *(Dz.U. z 2020 poz. 2452)*.
59. **TERMIN OTWARCIA OFERT**
60. Otwarcie ofert nastąpi w dniu **27.04.2023 r**. **o godz. 10:15**
61. W przypadku awarii systemu, przy użyciu którego następuje otwarcie ofert, która powoduje brak możliwości otwarcia ofert w terminie określonym przez Zamawiającego, otwarcie ofert następuje niezwłocznie po usunięciu awarii.
62. **SPOSÓB OBLICZENIA CENY**
63. Cena ofertowa – cena, za którą Wykonawca zobowiązuje się do wykonania przedmiotu zamówienia, łącznie z podatkiem VAT naliczonym zgodnie z obowiązującymi przepisami w tym zakresie.
64. Cena ofertowa musi zawierać wszystkie koszty związane z prawidłową realizacją zamówienia zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia.
65. Cena ofertowa musi być wyrażona w złotych polskich i zaokrąglona do dwóch miejsc   
    po przecinku.
66. Jeżeli została złożona oferta, której wybór prowadziłby do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z ustawą z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (Dz. U. z 2018 r. poz. 2174, z późn. zm.), dla celów zastosowania kryterium ceny lub kosztu Zamawiający dolicza do przedstawionej w tej ofercie ceny kwotę podatku   
    od towarów i usług, którą miałby obowiązek rozliczyć.
67. W ofercie, o której mowa w ust. 4, Wykonawca ma obowiązek:
68. poinformowania Zamawiającego, że wybór jego oferty będzie prowadził do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego;
69. wskazania nazwy (rodzaju) towaru lub usługi, których dostawa lub świadczenie będą prowadziły do powstania obowiązku podatkowego;
70. wskazania wartości towaru lub usługi objętego obowiązkiem podatkowym Zamawiającego, bez kwoty podatku;
71. wskazania stawki podatku od towarów i usług, która zgodnie z wiedzą Wykonawcy, będzie miała zastosowanie.
72. W przypadku Wykonawcy przyjmującego zlecenie lub świadczącego usługę będącego:
    1. osobą fizyczną wykonującą działalność gospodarczą zarejestrowaną   
       w Rzeczypospolitej Polskiej albo w państwie niebędącym państwem członkowskim Unii Europejskiej lub państwem Europejskiego Obszaru Gospodarczego niezatrudniającego pracowników lub niezawierającego umów ze zleceniobiorcami;
    2. osobą fizyczną niewykonującą działalności gospodarczej

- który przyjmuje zlecenie lub świadczy usługi na podstawie umów o których mowa   
w art. 734 i art. 750 ustawy z dnia 27 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny   
(Dz. U. z 2022 r. poz. 1360), zwanej dalej Kodeksem cywilnym, na rzecz przedsiębiorcy w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 6 marca 2018 r.   
Prawo przedsiębiorców (Dz. U. z 2023 r. poz. 221) albo na rzecz innej jednostki organizacyjnej, w ramach prowadzonej przez te podmioty działalności, cena ofertowa powinna być ustalona w taki sposób, aby wysokość wynagrodzenia za każdą godzinę wykonania zlecenia lub świadczenia usługi nie była niższa niż wysokość minimalnej stawki godzinowej ustalonej zgodnie z art. 2 ust. 3a, 3b i 5 ustawy   
z dnia 10 października 2002 r. o minimalnym wynagrodzeniu za pracę   
(Dz. U. 2022 r. poz. 1952).

1. W przypadku Wykonawców, o których mowa w ust. 6, wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, każdemu z tych Wykonawców przysługuje wynagrodzenie ustalone zgodnie z ust. 6.
2. W przypadku oferty złożonej przez Wykonawcę, o którym mowa w ust. 6, Wykonawca uwzględnia w cenie oferty kwotę należnej składki na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne oraz zaliczkę na podatek dochodowy, które Zamawiający, zgodnie z obowiązującymi przepisami, zobowiązany będzie naliczyć i odprowadzić.

W takim wypadku wynagrodzenie faktycznie wypłacone Wykonawcy zostanie pomniejszone o kwotę stanowiącą równowartość składki na ubezpieczenie społeczne   
i zdrowotne oraz zaliczkę na podatek dochodowy, które Zamawiający, zgodnie   
z obowiązującymi przepisami, zobowiązany będzie naliczyć i odprowadzić.

1. **OPIS KRYTERIÓW OCENY OFERT WRAZ Z PODANIEM WAG TYCH KRYTERIÓW I SPOSOBU OCENY OFERT**

1. Kryteria wyboru oferty i ich znaczenie :

1) **Cena** – znaczenie kryterium – 60 %

2) **Dodatkowe doświadczenie tłumacza** – znaczenie kryterium – 40 %

1. Sposób oceny oferty:
2. **Cena**:

Punkty w tym kryterium obliczone zostaną według wzoru:

najniższa cena brutto spośród badanych ofert

liczba uzyskanych punktów = ---------------------------------------------------------------- x 60

cena brutto badanej oferty

Wynik działania zostanie zaokrąglony do 2 miejsc po przecinku, maksymalna liczba punktów jaką można uzyskać – 60

1. **Dodatkowe doświadczenie tłumacza**:
2. W kryterium „dodatkowe doświadczenie tłumacza” oceniana będzie liczba wykonanych przez podlegającego ocenie tłumacza tłumaczeń ustnych (konsekutywnych) z języka polskiego na język włoski lub angielski oraz z języka włoskiego lub angielskiego na język polski, w czasie spotkań / konferencji / debat związanych ze  współpracą międzynarodową / partnerstwami międzynarodowymi / spotkaniami oficjalnymi,   
   w okresie ostatnich 3 lat liczonych wstecz od dnia, w którym upływa termin składania ofert, powyżej minimum określonego przez Zamawiającego w Szczegółowym opisie przedmiotu zamówienia, tj. powyżej 3 tłumaczeń ustnych.

Udział w jednym spotkaniu związanym ze współpracą międzynarodową / partnerstwem   
 międzynarodowym należy traktować jako 1 tłumaczenie.

1. Ocena w kryterium „dodatkowe doświadczenie tłumacza” zostanie dokonana   
   na podstawie informacji zamieszczonych przez Wykonawcę w formularzu ofertowym.

Wpisanie imienia i nazwiska tłumacza w formularzu ofertowym jest obowiązkowe.

1. **Maksymalna liczba** wykonanych tłumaczeń ustnych, podlegających ocenie **wynosi   
   10 tłumaczeń**.
2. Jeżeli Wykonawca w formularzu ofertowym wykaże ponad 10 wykonanych tłumaczeń   
   ustnych, wówczas do wzoru zostanie podstawiona maksymalna liczba wykonanych tłumaczeń podlegających ocenie, tj. 10 tłumaczeń ustnych.
3. Jeżeli Wykonawca w formularzu ofertowym nie wykaże dodatkowego doświadczenia,   
   tj. dodatkowo wykonanych przez tłumacza tłumaczeń ustnych powyżej wymaganego minimum, Wykonawca w tym kryterium otrzyma 0 punktów, bez podstawiania do wzoru.
4. Zamawiający, będzie oceniał doświadczenie wyłącznie jednego tłumacza.
5. W przypadku wskazania przez Wykonawcę w formularzu ofertowym więcej niż jednego tłumacza, Zamawiający będzie oceniał doświadczenie wyłącznie jednego tłumacza   
   o największej liczbie wykonanych tłumaczeń ustnych.
6. W przypadku wskazania przez Wykonawcę w formularzu ofertowym więcej niż jednego tłumacza z takim samym doświadczeniem (taką samą liczbą wykonanych tłumaczeń ustnych), Zamawiający oceni tłumacza wskazanego jako pierwszego w formularzu ofertowym.
7. Wykonawca zobowiązany jest zrealizować przedmiot zamówienia przy udziale ocenianego przez Zamawiającego tłumacza.

Suma podanych w formularzu ofertowym wykonanych tłumaczeń ustnych i pisemnych zostanie podstawiona do wzoru poniżej:

liczba wykonanych tłumaczeń ustnych  
 w badanej ofercie

liczba uzyskanych punktów = ------------------------------------------------------------------------ x 40

najwyższa liczba wykonanych tłumaczeń ustnych  
spośród badanych ofert

Wynik działania zostanie zaokrąglony do 2 miejsc po przecinku, maksymalna liczba punktów jaką można uzyskać – 40

1. Suma punktów za wszystkie kryteria stanowić będzie ogólną liczbę punktów jaką uzyskała oferta danego Wykonawcy.

Jako najkorzystniejsza zostanie wybrana oferta, która uzyska największą liczbę punktów spośród ofert nie podlegających odrzuceniu.

1. Jeżeli nie można wybrać najkorzystniejszej oferty z uwagi na to, że dwie lub więcej ofert przedstawia taki sam bilans ceny i innych kryteriów oceny ofert, Zamawiający wybiera spośród tych ofert ofertę, która otrzymała najwyższą ocenę w kryterium o najwyższej wadze.
2. Jeżeli oferty otrzymały taką samą ocenę w kryterium o najwyższej wadze, Zamawiający wybiera ofertę z najniższą ceną.
3. Jeżeli nie można dokonać wyboru oferty w sposób, o którym mowa w ust. 5, Zamawiający wzywa Wykonawców, którzy złożyli te oferty, do złożenia w terminie określonym przez Zamawiającego ofert dodatkowych zawierających nową cenę.
4. Wykonawcy, składając oferty dodatkowe, nie mogą oferować cen wyższych niż zaoferowane w uprzednio złożonych przez nich ofertach.
5. **INFORMACJA O FORMALNOŚCIACH, JAKIE MUSZĄ ZOSTAĆ DOPEŁNIONE PO WYBORZE OFERTY W CELU ZAWARCIA UMOWY W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO**
6. Zamawiający zawrze umowę w sprawie zamówienia publicznego, z uwzględnieniem   
   art. 577 ustawy Pzp, w terminie nie krótszym niż 5 dni od dnia przesłania zawiadomienia o wyborze najkorzystniejszej oferty, jeżeli zawiadomienie to zostało przesłane przy użyciu środków komunikacji elektronicznej.
7. Zamawiający może zawrzeć umowę w sprawie zamówienia publicznego przed upływem terminu, o którym mowa w ust. 1, jeżeli w postępowaniu o udzielenie zamówienia złożono tylko jedną ofertę.
8. Na żądanie Zamawiającego, Wykonawca przekaże Zamawiającemu informacje niezbędne do zawarcia umowy.
9. **INFORMACJA DOTYCZĄCE ZABEZPIECZENIA NALEŻYTEGO WYKONANIA UMOWY, JEŻELI ZAMAWIAJĄCY PRZEWIDUJE OBOWIĄZEK JEGO WNIESIENIA**

Zamawiający nie przewiduje obowiązku wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

1. **PROJEKTOWANE POSTANOWIENIA UMOWY W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO, KTÓRE ZOSTANĄ WPROWADZONE DO TREŚCI TEJ UMOWY**
2. Umowa z wybranym Wykonawcą zostanie zawarta na warunkach określonych   
   w projektowanych postanowieniach umowy stanowiących załącznik nr 5 do SWZ.
3. Złożenie przez Wykonawcę oferty jest równoznaczne z akceptacją projektowanych postanowień umowy oraz zobowiązaniem do zawarcia umowy na warunkach w nich określonych.
4. Umowa z wybranym Wykonawcą zostanie zawarta w miejscu i terminie wyznaczonym przez Zamawiającego.
5. **POUCZENIE O ŚRODKACH OCHRONY PRAWNEJ PRZYSŁUGUJĄCYCH WYKONAWCY**
6. Środki ochrony prawnej przysługują Wykonawcy, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy Pzp.
7. Odwołanie przysługuje na:
8. niezgodną z przepisami ustawy czynność Zamawiającego, podjętą w postępowaniu   
   o udzielenie zamówienia, w tym na projektowane postanowienie umowy;
9. zaniechanie czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia, do której Zamawiający był obowiązany na podstawie ustawy Pzp.
10. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej.
11. Na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej oraz postanowienie Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej, o którym mowa w art. 519 ust. 1 ustawy Pzp, stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu.
12. Skargę wnosi się do Sądu Okręgowego w Warszawie - sądu zamówień publicznych.
13. Skargę wnosi się za pośrednictwem Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej.
14. Szczegółowe informacje dotyczące środków ochrony prawnej określone są w Dziale IX „Środki ochrony prawnej” ustawy Pzp.
15. **INFORMACJE DODATKOWE**

Zgodnie z obowiązkiem nałożonym art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych (RODO), poniżej przekazujemy informacje dotyczące przetwarzania Pani/Pana danych osobowych:

1. administratorem danych osobowych jest Województwo Warmińsko-Mazurskie, ul. E. Plater 1,   
   10-562 Olsztyn (dalej: Administrator);
2. administrator powołał Inspektora Ochrony Danych, z którym kontakt jest możliwy pod adresem email: [iod@warmia.mazury.pl](mailto:iod@warmia.mazury.pl) ;
3. dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym   
   z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego (**ZP.272.1.53.2023 Tłumaczenia podczas Międzynarodowego Zgromadzenia Ogólnego Sieci Cittaslow**) prowadzonym **w trybie podstawowym**.

Dane osobowe przetwarzane są na podstawie ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2022 r. poz. 1710 ze zm.), zwanej dalej ustawą Pzp;

1. dane osobowe będą przekazywane następującym odbiorcom:
2. umieszczone na stornie internetowej Zamawiającego,
3. Prezesowi Urzędu Zamówień Publicznych,
4. wnioskodawcom zgodnie z ustawą Pzp,
5. wnioskodawcom zgodnie z ustawą z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej (Dz.U. z 2020 r. poz. 2176),
6. organom publicznym i osobom uprawnionym do przeprowadzenia w Urzędzie Marszałkowskim Województwa Warmińsko-Mazurskiego czynności kontrolnych   
   i audytowych (np. Urząd Zamówień Publicznych, Krajowa Izba Odwoławcza, Regionalna Izba Obrachunkowa, Najwyższa Izba Kontroli, Krajowa Administracja Skarbowa),
7. administratorowi internetowej platformy zakupowej Open Nexus Sp. z o.o. na podstawie   
   art. 28 ust. 3 RODO;
8. dane osobowe będą przechowywane przez 4 lata od dnia zakończenia postępowania, jeżeli okres obowiązywania umowy w sprawie zamówienia publicznego przekracza 4 lata, przez cały okres obowiązywania umowy w sprawie zamówienia publicznego, a następnie przez okres zgodny   
   z jednolitym rzeczowym wykazem akt stanowiącym załącznik nr 4 do rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 stycznia 2011 r. w sprawie instrukcji kancelaryjnej, jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwów zakładowych;
9. w każdym czasie przysługuje Pani/Panu prawo dostępu do swoich danych osobowych\*,   
   jak również prawo żądania ich sprostowania\*\* lub ograniczenia przetwarzania, z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO\*\*\*;
10. jeżeli uważa Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy o ochronie danych osobowych, ma Pani/Pan prawo wnieść skargę do organu nadzorczego, tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych;
11. obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących   
    jest wymogiem ustawowym określonym w przepisach ustawy Pzp, związanym z udziałem   
    w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego; konsekwencje niepodania określonych danych wynikają z ustawy Pzp.

W odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO;

1. dane osobowe nie są przekazywane do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej.

Nie przysługuje Pani/Panu:

* w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
* prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
* na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.

**\*** Osoba, której dane dotyczą może zwrócić się do Zamawiającego z żądaniem dostępu do danych, w tym:

1. potwierdzenia, czy przetwarzane są dane osobowe jej dotyczące,
2. kopii danych osobowych podlegających przetwarzaniu.

Jednocześnie wówczas zaleca się wskazanie dodatkowych informacji mających na celu sprecyzowanie żądania, w szczególności podania nazwy lub daty zakończonego postępowania o udzielenie zamówienia.

\*\* Zgodnie z art. 19 ust. 2 ustawy Prawo zamówień publicznych skorzystanie przez osobę, której dane osobowe dotyczą, z uprawnienia do sprostowania lub uzupełnienia, o którym mowa w [art. 16](https://sip.lex.pl/#/document/68636690?unitId=art(16)&cm=DOCUMENT) rozporządzenia 2016/679, nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia ani zmianą postanowień umowy   
w sprawie zamówienia publicznego w zakresie niezgodnym z ustawą oraz zgodnie z art. 76 ustawy Prawo zamówień publicznych nie może naruszać integralności protokołu postępowania oraz jego załączników.

\*\*\* Zgodnie z art. 19 ust. 3 ustawy Prawo zamówień publicznych w postępowaniu o udzielenie zamówienia zgłoszenie żądania ograniczenia przetwarzania, o którym mowa w [art. 18 ust. 1](https://sip.lex.pl/#/document/68636690?unitId=art(18)ust(1)&cm=DOCUMENT) rozporządzenia 2016/679,   
nie ogranicza przetwarzania danych osobowych do czasu zakończenia tego postępowania.

\*\*\*\* W przypadku, gdy Zamawiający wymaga złożenia podmiotowych środków dowodowych w ogłoszeniu   
o zamówieniu lub dokumentach zamówienia zgodnie z art. 18 ust. 6 ustawy Prawo zamówień Publicznych Zamawiający udostępnia dane osobowe, o których mowa w [art. 10](https://sip.lex.pl/#/document/68636690?unitId=art(10)&cm=DOCUMENT) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego   
i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku   
z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1,   
z późn. zm.), zwanego dalej "rozporządzeniem 2016/679", w celu umożliwienia korzystania ze środków ochrony prawnej, o których mowa w dziale IX ustawy Pzp, do upływu terminu na ich wniesienie.